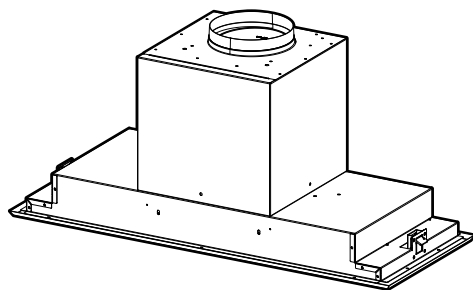


EN	COOKER HOOD
DE	DUNSTABZUGSHAUBE
ES	CAMPANA
IT	CAPPA
NO	KJØKKENVIFTE
FI	LIESITUULETIN
DA	EMHÆTTE
RU	ВЫТЯЖКА
CZ	ODSAVAČ PAR
PL	OKAP KUCHENNY
HR	NAPA
SL	NAPA
GR	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
BG	АСПИРАТОРА
TR	KULLANIM KİTAPÇIĞI
AR	مدخنة



EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	6
ES	MANUAL DE USO	9
IT	LIBRETTO DI USO	12
NO	BRUKSVEILEDNING.....	15
FI	KÄYTTÖOHJEET.....	18
DA	BRUGSVEJLEDNING.....	21
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	24
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.....	27
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	30
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA.....	33
SL	NAVODILO ZA UPORABO	36
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	39
BG	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ.....	42
TR	KULLANIM KILAVUZU	45
AR		48

EN RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

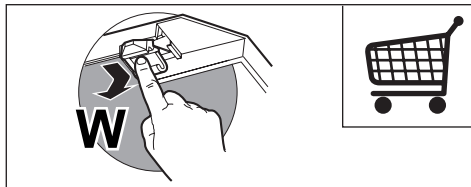
USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.

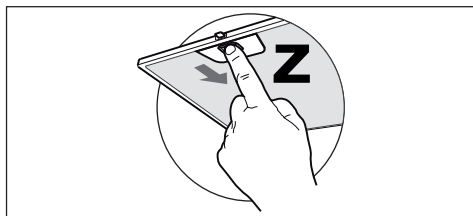
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambe under the range hood; risk of fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances".

MAINTENANCE

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - Activated charcoal filter **W** These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.



- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.

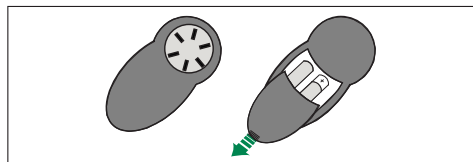


- Control lights, if present.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

REMOTE CONTROL

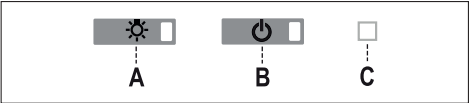
The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



Button	Function	Display
	Turns the Motor On/Off.	The LED on the motor button (on the hood controls) turns on and off with the motor.
	Decreases the speed of the Motor.	-
	Increases the speed of the Motor.	-
	INTENSIVE - Activates Intensive speed from any other speed. To disable it, simply press the same button again or turn the motor off. - Intensive speed is timed to run for 6 minutes. At the end of the 6 minutes the system automatically returns to the speed set previously. - Can only be activated if the Delay or 24h function is not active.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once a second.
	Press briefly for the Delay Function: - Activates and deactivates total shutdown of the hood (motor+lights) after 30 minutes: To disable the Delay, simply press the button again or turn the motor off. - Can only be activated if the Intensive or 24h function is not active. Press and hold for 2 sec. for the 24H Function: - Can only be activated if the Intensive or Delay function is not active. - Activates and deactivates the 24H function for 10 minutes every hour, for 24 hours. After this time it is deactivated. To deactivate the 24h function, press the same button again or press the button that turns the motor on/off.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once every 0.5 seconds. The led on the motor button (on the hood controls) will flash once every 2 seconds.
	Turns the Hood lights On/Off.	-

CONTROLS



Button	Function	Display
A	Turns the lights On/Off.	On/Off.
B	Press briefly: turns the motor Off or On. When turning on, the motor will start at the last speed set (with the exception of intensive or 24h).	On/Off.
	Press and hold for approximately 4 seconds to Reset the filter alarm (see paragraph on Maintenance).	
	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off (see paragraph on Maintenance).	

Led C	
Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours (reset see the parag. Maintenance).
Flashing	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours (activation and Reset see the parag. Maintenance).

LIGHTING

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

DE EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können in einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf die Installationsanleitung).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Typenschild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von mindestens 120 mm aufweisen. Die Rohrführung muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum, außer der Dunstabzugshaube, andere nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte dies in der Küche nicht möglich sein, ist an einer Außenwand eine Öffnung anzubringen, um die Frischluftzufuhr zu gewährleisten. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck im Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhafes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden.
- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Wenn für die Installation des Gaskochgeräts ein größerer Abstand angegeben ist, muss dies berücksichtigt werden.

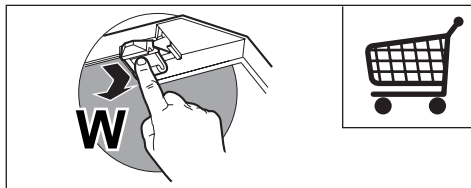
BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.

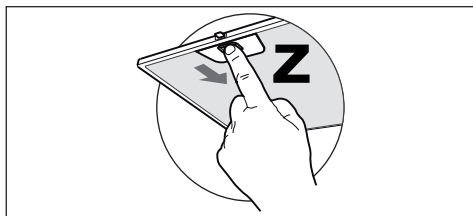
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden.

WARTUNG

- Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
 - Geruchsfilter **W** können weder gereinigt noch wiederverwendet werden. Sie müssen alle 4 Monate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger ausgewechselt werden.



- Fettfilter **Z** müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden. Die Reinigung ist im Geschirrspüler möglich.

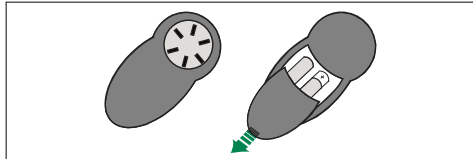


- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Für die Reinigung der Haubenflächen empfehlen wir ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

FERNBEDIENUNG

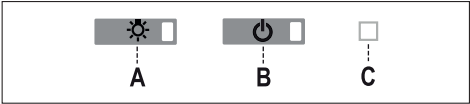
Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



Taste	Funktion	Display
	Stellt den Motor an/ab.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), schaltet sich gleichzeitig mit dem Motor ein und aus.
	Verringert die Motordrehzahl.	-
	Erhöht die Motordrehzahl.	-
	INTENSIVGESCHWINDIGKEIT - Aktiviert von jeder Geschwindigkeitsstufe aus die Intensivgeschwindigkeit. - Um sie wieder auszuschalten, dieselbe Taste erneut drücken, oder den Motor abstellen. - Die Intensivgeschwindigkeit ist auf 6 Minuten zeitgeregelt. Nach den 6 Minuten kehrt das System automatisch zur zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. - Nur einschaltbar, wenn weder Delay noch 24h aktiviert sind.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt 1 Mal pro Sekunde.
	Bei kurzem Drücken Funktion Delay: - Aktiviert und deaktiviert den totalen Abschalt-Modus der Haube (Motor+Licht) nach 30 Minuten: Um das Delay zu deaktivieren, dieselbe Taste erneut drücken, oder den Motor abschalten. - Nur einschaltbar, wenn weder Intensivgeschwindigkeit noch 24h aktiviert sind.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt alle 0,5 Sekunden.
	2 Sekunden langes Drücken Funktion 24H: - Nur einschaltbar, wenn weder Intensivgeschwindigkeit noch Delay aktiviert sind. - Aktiviert und deaktiviert die 24h-Funktion während 24 Stunden jede Stunde für 10 Minuten. Nach Ablauf der Zeit wird die Funktion deaktiviert. Zum Deaktivieren der 24h-Funktion dieselbe Taste oder die Taste zum Ein-/Ausschalten des Motors drücken.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt alle 2 Sekunden.
	Schaltet die Beleuchtung der Haube ein oder aus.	-

BEDIENUNG



Taste	Funktion	Display
A	Schaltet die Leuchtkörper ein oder aus.	Ein/Aus.
B	Durch kurzes Drücken wird der Motor ein- oder ausgeschaltet. Das Einschalten erfolgt bei der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit (mit Ausnahme der Intensivgeschwindigkeit und 24h Funktion).	Ein/Aus.
	Mit zirka 4 Sekunden langem Drücken der Taste erfolgt ein Reset des Filteralarms (siehe Absatz Wartung).	
	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert (siehe Absatz Wartung).	

Led C	
Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Reset siehe Absatz. Wartung).
Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Aktivierung und Reset siehe Absatz. Wartung).

BELEUCHTUNG

Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fennglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

- Für Ersatzteile den Kundendienst kontaktieren.

ES CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.

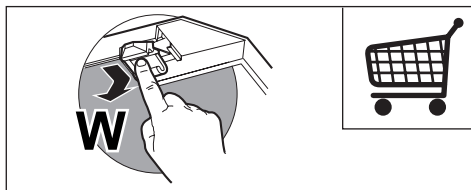
USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.

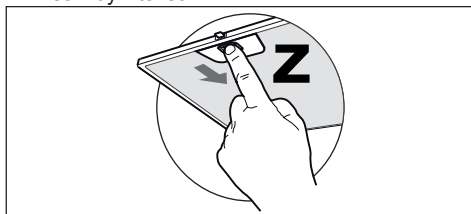
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se des-eché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
 - Filtros antiolor **W** No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.



- Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.

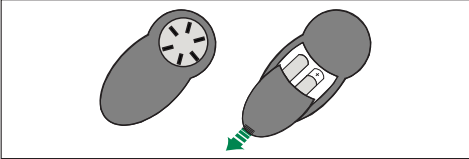


- Luces testigo mandos donde estén presentes.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

MANDO A DISTANCIA

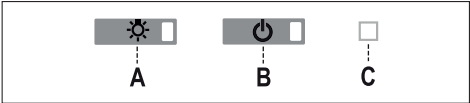
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Tecla	Función	Display
	Enciende/apaga el motor.	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) se enciende y apaga con el motor.
	Decrementa la velocidad del motor.	-
	Incrementa la velocidad del motor.	-
	INTENSIVA - Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad. Para desconectarla basta presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor. - La velocidad intensiva está temporizada en 6 minutos. Al final de los 6 minutos el sistema vuelve automáticamente a la velocidad precedentemente implementada. - Activable sólo cuando no está activa la Delay o la 24h.	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) parpadea 1 vez al segundo.
	Presionada brevemente función delay: - Activa y desactiva la modalidad de parada total de la campana (motor+luz) después de 30 minutos. - Para deshabilitar el delay se puede presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor. - Activable sólo cuando no está activa la Intensiva o la 24h.	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) parpadea cada 0.5 segundos.
	Presionada por 2 seg. función 24H: - Activable sólo cuando no está activa la Intensiva o la Delay. - Activa y desactiva la función 24 por 10 minutos cada hora, por 24 horas. Al vencimiento se desactiva. - Para desactivar la función 24h presionar la misma tecla o bien presionar la tecla que enciende/apaga el motor.	El led presente en la tecla motor (de los mandos campana) parpadea cada 2 segundos.
	Enciende/apaga las luces de la campana.	-

USO



Tecla	Función	Display
A	Enciende/apaga las luces.	Encendido/ apagado.
B	Presionado brevemente: Enciende/apaga el motor. El encendido se produce a la última velocidad implementada (a excepción de la intensiva y de la 24h.)	Encendido/ apagado.
	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 4 segundos se efectúa el reset de la alarma filtros (ver párr. Mantenimiento)	
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbono (ver párr. Mantenimiento).	

Led C	
Fijo	Señala la alarma de saturación filtros antigra- sa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma entra en función después de 100 ho- ras de trabajo efectivo de la campana (Reset ver párr. Mantenimiento)
Intermitente	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigra- sa metálicos. La alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana (Activación y reset ver párr. Mantenimiento)

ILUMINACIÓN

Atención: Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm:7µW.No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa..).

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

IT AVVERTENZE E SUGGERIMENTI

- Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe II accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non superi i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

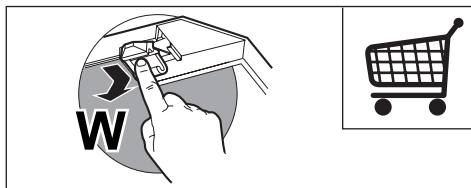
USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggatrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.

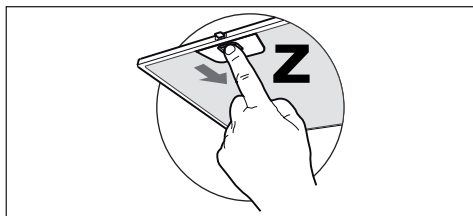
- Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

MANUTENZIONE

- Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- **W** Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.



- Filtri antigrasso **Z** Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

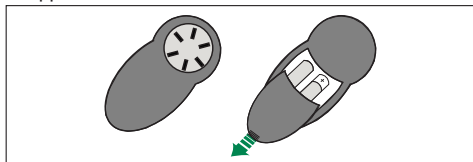


- Spie comandi ove presenti.
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

TELECOMANDO

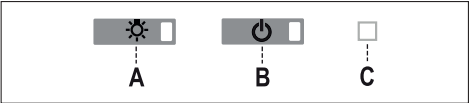
Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



Tasto	Funzione	Display
	Accende/Spegne il Motore.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) si accende e spegne con il motore.
	Decrementa la Velocità del Motore.	-
	Incrementa la Velocità del Motore.	-
	INTENSIVA - Attiva la velocità Intensiva da qualsiasi velocità. Per disinserirla basta premere di nuovo lo stesso tasto o spegnere il motore. - La velocità Intensiva è temporizzata a 6 minuti. Al termine dei 6 minuti il sistema torna automaticamente alla velocità precedentemente impostata. - Attivabile solo quando non è attivo il Delay o il 24h .	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa), lampeggia 1 volta al secondo.
	Premuto brevemente Funzione Delay: - Attiva e disattiva la modalità di arresto totale della cappa (motore+luce) dopo 30 minuti: Per disabilitare il Delay si può ripremere lo stesso tasto oppure spegnere il motore. - Attivabile solo quando non è attivo l'Intensiva o il 24h.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) lampeggia ogni 0.5 secondi.
	Tenuto premuto per 2 sec Funzione 24H: - Attivabile solo quando non è attivo l'Intensiva o il Delay. - Attiva e disattiva la funzione 24 per 10 minuti ogni ora, per 24 ore. Alla scadenza si disattiva. Per disattivare la funzione 24h premere lo stesso tasto oppure premere il tasto che accende/spegne il motore.	Il led presente sul tasto motore (dei comandi cappa) lampeggia ogni 2 secondi.
	Accende/Spegne Le Luci della Cappa.	-

USO



Tasto	Funzione	Display
A	Accende/Spegne le luci.	A c c e s o / S p e n t o
B	Premuto brevemente: Accende/ Spegne il motore. L'accensione avviene all'ultima velocità impostata (ad eccezione dell'intensiva e della 24h).	A c c e s o / S p e n t o
	Tenendo il tasto premuto per circa 4 secondi, si effettua il Reset dell'allarme filtri (vedi parag. Manutenzione).	
	Tenendo il tasto premuto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva/disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone (vedi parag. Manutenzione).	

Led C	
Fisso	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa (Reset vedi parag. Manutenzione).
Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa (Attivazione e Reset vedi parag. Manutenzione).

ILLUMINAZIONE

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7µW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

NO ANBEFALINGER OG FORSLAG

- Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.
- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og viftehetten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble viftehetten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Fest panseret til strømmettet imellem en bryter i bipolar-kontakt dekning på minst 3 mm.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større av-stand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.

BRUK

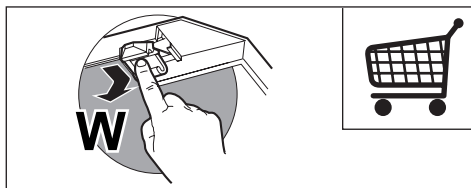
- Viftehetten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høyte, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn

eller sykelige personer uten tilsyn.

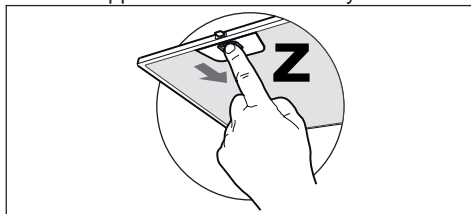
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

EDLIKEHOLD

- Symbolet  på selve produktet eller emballasjen viser at det ikke skal behandles som ordinært husholdningsavfall, men leveres inn ved tilrettelagte gjenbruksstasjoner for elektriske og elektroniske produkter. Ved å avfallsbehandle produktet på korrekt måte bidrar du til å beskytte miljøet og helsen mot eventuelle negative effekter som kan skyldes feil avfallsbehandling. Kontakt kommunen, det lokale avfallsmottaket eller butikken som solgte produktet hvis du ønsker mer informasjon om hvordan det resirkuleres.
- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skift ut filterne etter angitt tid (Brannrisiko).
 - Det aktive kullfilter **W** kan verken vaskes eller gjenbrukes, og må derfor skiftes ut ca. hver 4. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.



- Fettfilter **Z** kan også vaskes i oppvaskmaskin, og må rengjøres ca. hver 2. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.

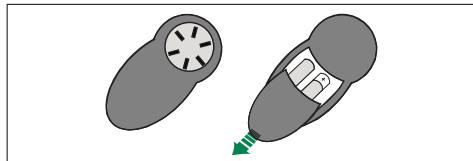


- Kontrolllamper hvis installert.
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

FJERNKONTROLL

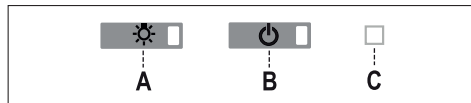
Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i de dertil bestemte beholderne.



Knapp	Funksjon	Display
	Slår motoren på/av.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) tennes og slukkes når motoren slås på og av.
	Øker motorens hastighet	-
	Reduserer motorens hastighet	-
	INTENSIV - Aktiverer den intensive hastigheten fra hvilken som helst hastighet. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på knappen igjen eller slå av motoren. - Den intensive hastigheten er aktiv i 6 minutter. Etter 6 minutter går systemet automatisk tilbake til forrige angitte hastighet. - Kan bare aktiveres når Forsinkelse eller 24H ikke er aktiv.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker 1 gang i sekundet.
	Når det trykkes raskt på knappen Forsinkelse: - Aktiverer og deaktiverer fullstendig stans av viften (motor + lys) etter 30 minutter. Du deaktiverer Forsinkelse ved å trykke på den samme knappen igjen eller slå av motoren. - Kan bare aktiveres når Intensiv eller 24H ikke er aktiv.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker hvert 0,5 sekund.
	Når knappen 24H holdes inne i 2 sekunder: - Kan bare aktiveres når Intensiv eller Forsinkelse ikke er aktiv. - Aktiverer eller deaktiverer funksjonen 24H i 10 minutter hver time i 24 timer. Deaktiveres når tidsintervallet er passert. Du deaktiverer funksjonen 24H ved å trykke på den samme knappen igjen eller slå på/av motoren.	LED-lampen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker hvert 2. sekund.
	Slå belysningen til viften på/av.	-

BRUK



Knapp	Funksjon	Display
A	Belysningen slås på/av.	På/av
B	Når det trykkes raskt på knappen, slås motoren på/av. Oppstartshastigheten er den siste angitte hastigheten (unntak: intensiv hastighet og 24H-funksjon).	På/av
	Når knappen holdes inne i ca. 4 sekunder, tilbakestilles filteralarmen (se avsnittet Vedlikehold).	
	Hvis du holder knappen inne i ca. 3 sekunder når både motoren og lyset er slått av, aktiveres/deaktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene (se avsnittet Vedlikehold).	

Led C	
Uten å blinke	Signaliserer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 100 timer (Tilbakestilling: Se avsnittet Vedlikehold.)
Blinker	Signaliserer at det aktive kullfilteret er mettet og må skiftes (når denne alarmen er aktivert). De metalliske fettfiltrene må også vaskes. Alarmsignalet for mettet kullfilter avgis etter at kjøkkenviften har vært i drift i 200 timer (Aktivering og tilbakestilling: Se avsnittet Vedlikehold.)

BELYSNING

Advarsel: Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEKEN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7 μ W v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

FI OHJEET JA SUOSITUKSET

- Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppejä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.
- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista.
- Pienin sallittu turvaetäisyys liesitason ja liesikuvun välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso mittoja ja asennusta koskevia kappaleita).
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Yhdistä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Hormiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko puhdasta tuloilmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.
- Liitä liesituuletin säh-köverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Jos kaasukäyttöisen keittolaitteen asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.

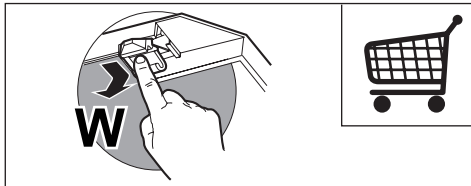
KÄYTTÖ

- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunoille.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.
- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara.

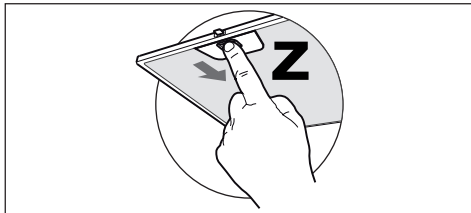
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- “HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa.”

HUOLTO

- Merkki  tuotteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa välttämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita saattaa aiheutua sen vääränlaisesta käytöstä poistamisesta. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua (Tulipalovaara).
 - Aktiivihiilisuodattimet **W** Aktiivihiilisuodattimia ei voi pestä eikä uudistaa, ne täytyy vaihtaa noin 4 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.



- Rasvasuodattimet **Z** Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävä noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.

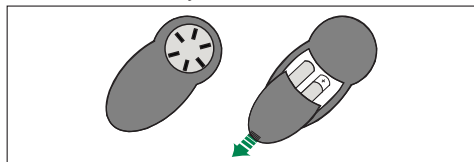


- Kytkimien merkkivalot, mallikohtaiset.
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miehdolla, nestemäisellä pesuaineella.

KAUKOSÄÄDIN

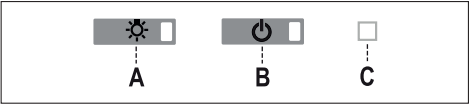
Tätä laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä joka toimii alkali/sinkki-hiiliparistoilla 1,5 V tyyppi standard LR03-AAA (eivät kuulu toimitukseen).

- Älä laita kaukosäädintä lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja luontoon, vaan laita ne asianmukaiseen ke-räysastiaan.



Painike	Toiminto	Näyttö
	Käynnistää/sammuttaa moottorin.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) syttyy ja sammuu yhdessä moottorin kanssa.
	Alentaa moottorin nopeutta.	-
	Lisää moottorin nopeutta.	-
	TEHO - Aktivoi tehonopeuden mistä tahansa nopeudesta. Kytketään pois toiminnasta painamalla uudelleen samaa painiketta tai sammuttamalla moottori. - Tehonopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi. 6 minuutin kuluttua nopeus palaa automaattisesti aikaisemmin asetettuun arvoon. - Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai 24h eivät ole käytössä.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 1 kerran sekunnissa.
	Lyhyt painallus käynnistää ajastustoiminnon: - Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä liesituulettimen pysäytystavan (moottori+valot) 30 minuutin kuluttua: Ajastustoiminnon voi poistaa käytöstä painamalla uudelleen samaa painiketta tai sammuttamalla moottorin. - Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai 24h eivät ole käytössä.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 0,5 sekunnin välein.
	Pidettäessä painettuna 2 sekuntia käynnistää toiminnon 24h: - Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai ajastus eivät ole käytössä. - Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä toiminnon 24h 10 minuutiksi joka tunti 24 tunnin ajan. Ajan päätyttyä se poistuu käytöstä. Toiminto 24h poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta tai moottorin käynnistys-/sammutuspainiketta.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 2 sekunnin välein.
	Sytyttää/sammuttaa liesituulettimen valot.	-

KÄYTTÖ



Painike	Toiminto	Näyttö
A	Sytyttää/Sammuttaa valot.	Palaa/ei pala
B	Lyhyt painallus: Käynnistää/sammuttaa moottorin. Laite käynnistyy viimeksi asetetulla nopeudella (tehonopeutta ja 24h lukuun ottamatta).	Palaa/ei pala
	Jos pidät painiketta painettuna noin 4 sekuntia, poistat käytöstä suodattimien hälytyksen (katso kappaletta Huolto)	
	Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihilisuodattimen hälytyksen (katso kappaletta Huolto).	

Led C	
Kiinteä	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. (Kuittaus, katso kappaletta Huolto)
Vilkkuva	Osoittaa aktivoituessaan aktiivihilijahusuodattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihilijahusuodattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen. (Aktivointi ja kuittaus, katso kappaletta Huolto)

VALAISTUS

Huomio: Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7µW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. (“Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun”).

DA RÅD OG ANVISNINGER

- Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet. Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefy, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebles), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Tilslut emhætten til elnettet, idet der indsættes en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Hvis der i gaskogepadens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.

ANVENDELSE

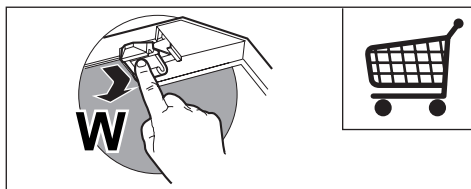
- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af

mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.

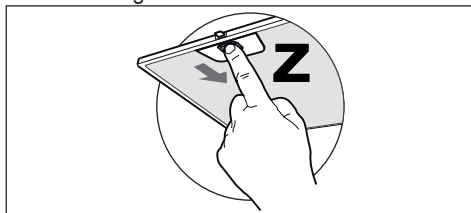
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIVAGT: Det tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

VEDLIGEHOLDELSE

- Symbolet  på produktet eller på pakningen betyder, at produktet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald; det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette produkt bortskaffes forkert. For udførlige oplysninger om genanvendelse af dette produkt ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt produktet.
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
 - Lugtfilteret med aktivt kul **W** kan ikke vaskes eller gendannes, det skal udskiftes ca. hver 4. måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse.



- Fedtfilteret **Z** kan også vaskes i opvaskemaskine, de skal renses ca. hver anden måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse.

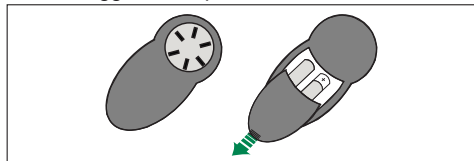


- Eventuelle kontrollamper.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

FJERNBETJENING

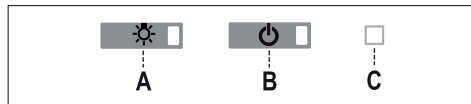
Denne emhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



Tast	Funktion	Display
	Tænder /slukker for motoren.	Led'en på motortasten (emhættens betjeningsselementer) tændes og slukkes sammen med motoren.
—	Sætter motorens hastighed ned.	-
+	Sætter motorens hastighed op.	-
	INTENSIV - Aktiverer Intensiv hastighed fra hvilken som helst hastighed. Den deaktiveres ved at trykke på samme tast eller slukke for motoren. - Den intensive hastighed er indstillet til at vare 6 minutter. Efter 6 minutter går systemet automatisk tilbage til den sidste, indstillede hastighed. - Kan kun aktiveres, hvis Delay eller 24h ikke er aktiveret.	Led'en på motortasten (emhættens betjeningsselementer) blinker 1 gang i sekundet.
	Trykket ned i kort tid Delay-funktion: - Aktiverer og deaktiverer den fuldstændige standsning af emhætten (motor+lys) efter 30 minutter. Funktionen Delay deaktiveres ved at trykke på den samme tast én gang til eller slukke for motoren. - Kan kun aktiveres, hvis Intensiv eller 24h ikke er aktiveret.	Led'en på motortasten (emhættens betjeningsselementer) blinker hvert halve sekund.
	Trykket ned i 2 sek. Funktion 24H: - Kan kun aktiveres, hvis Intensiv eller Delay ikke er aktiveret. - Aktiverer og deaktiverer funktionen 24 i 10 minutter pr. time, hver 24. time. Når tiden udløber, deaktiveres den. - Funktionen 24h deaktiveres ved at trykke på samme tast eller tasten, der tænder/slukker for motoren.	Led'en på motortasten (emhættens betjeningsselementer) blinker hvert 2. sekund.
	Tænder/slukker for emhættens lys.	-

BRUG



Tast	Funktion	Display
A	Tænder/slukker for lysene.	Tændt/slukket
B	Hvis der trykkes på den i kort tid: Tænder/slukker for motoren. Den tændes ved sidste, indstillede hastighed (undtagen intensiv og 24h).	Tændt/slukket
	Hvis tasten holdes nede i ca. 4 sekunder, tilbageslides filteralar- men (se afsnittet Vedligeholdelse)	
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/deaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys) (se afsnittet Vedligeholdelse).	

Led C	
Konstant	LED'en giver besked om alarmen vedrørende mætning af fedtfiltrene af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer (Tilbagestilling se afsnittet Vedligeholdelse).
Blinkende	Når alarmen er aktiveret, giver LED'en besked om, at lugtfilteret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfiltrene af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af Lugtfilteret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer (Aktivering og Tilbagestilling se afsnittet Vedligeholdelse).

BELYSNING

Advarsel: Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7 µW. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

RU СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоотводов от процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

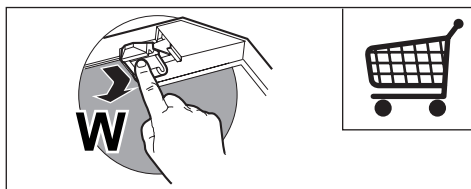
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не вышло из дна кастрюли.

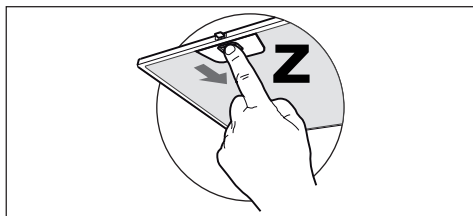
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- “ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.”

УХОД

- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.
- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
 - Фильтер са активним угљем **W**. Ови филтери не могу да се перу и регенеришу па морају да се замене отприлике на сваких 4 месеца рада, а у случају учестилије употребе и чешће.



- Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се замене свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.

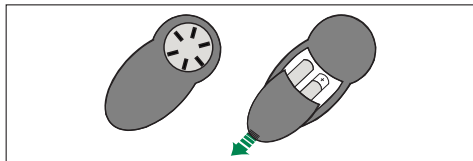


- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

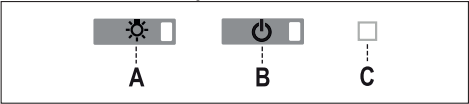
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



Кнопка	Функция	Дисплей
	Включает / выключает двигатель.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) загорается и гаснет вместе с двигателем.
	Снижает скорость работы двигателя.	-
	Повышает скорость работы двигателя.	-
	ИНТЕНСИВНАЯ - Включает интенсивную скорость работы из любой скорости. Чтобы выключить эту скорость, еще раз нажмите эту же кнопку или выключите двигатель. - Интенсивная скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении 6 минут система автоматически возвращается на настроенную ранее скорость. - Может быть включена, когда не действует функция Delay или 24h.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) мигает 1 раз в секунду.
	При кратком нажатии функция задержки Delay: - включает и выключает режим полного останова вытяжки (двигатель + освещение) через 30 минут. Чтобы отключить функцию задержки (Delay), можно нажать на эту же кнопку еще раз или выключить двигатель. - Может быть включена, только когда не включена интенсивная скорость или функция 24h.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) мигает каждые 0,5 секунды.
	При нажатии в течение 2 секунд функция 24h: - Может быть включена, только когда не включена интенсивная скорость или функция Delay. - Включает и выключает функцию 24 на 10 минут каждый час в течение 24 часов. По истечении этого времени функция отключается. Чтобы отключить функцию 24h, нажмите эту же кнопку или кнопку включения/выключения двигателя.	Индикатор на кнопке управления двигателем (устройства управления вытяжки) мигает каждые 2 секунды.
	Включает и выключает освещение вытяжки.	-

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает и выключает освещение.	Горит/Не горит
B	При кратком нажатии: включается или выключается двигатель. Включение происходит на последней заданной скорости (за исключением интенсивной скорости и функции 24h).	Горит/Не горит
	При нажатии кнопки в течение примерно 4 секунд выполняется сброс аварийного сигнала фильтров (см. раздел Обслуживание)	
	При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле (см. раздел Обслуживание).	

Индикатор C	
Ровный свет	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. (Сброс сигнала см. в разделе Обслуживание)
Мигающий свет	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки. (Включение и сброс сигнала см. в разделе Обслуживание)

ОСВЕЩЕНИЕ

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7мВт: Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. (“Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр”).

CZ RADY A DOPORUČENÍ

- Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotlů, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupolového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

POUŽITÍ

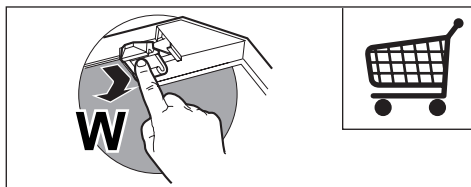
- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídla přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by

se totiž mohl vznítit.

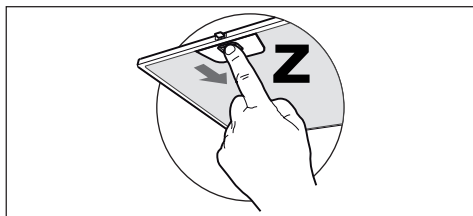
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."

ÚDRŽBA

- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu (popř. v návodu) znamená, že tento použitý výrobek nepatří do běžného komunálního odpadu a už vůbec ne na černou skládku. Můžete ho bezplatně odevzdat na tzv. místech zpětného odběru (sběrné dvory, mobilní svozy, apod.) nebo u prodejce při koupi nového výrobku. Informace o tom, kde je možné elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obci nebo na www.elektrowin.cz. (zpětně odebrané zařízení musí být kompletní).
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
 - Aktiv szenes szagszűrők **W** Az aktiv szenes szagszűrő nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.



- Zsírszűrők **Z** Mosogatógépeken is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.

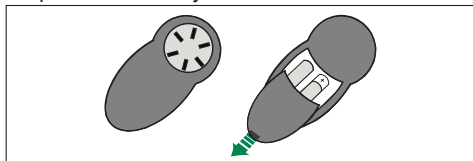


- Kontrolky ovládání, pokud jsou přítomny.
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekuté čisticí prostředek.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

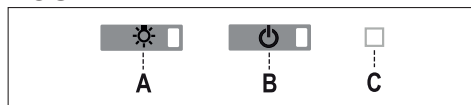
Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



Tlačítko	Funkce	Displej
	Zapíná/vypíná motor.	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) se zapíná a vypíná s motorem.
	Snižuje rychlost motoru.	-
	Zvyšuje rychlost motoru.	-
	INTENZIVNÍ - Aktivuje intenzivní rychlost z jakékoliv rychlosti. Tuto funkci lze vypnout opětovným stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru. - Tato rychlost je časově omezena na 6 minut. Po uplynutí 6 minut se přístroj automaticky vrátí na původně nastavenou rychlost. - Lze aktivovat pouze pokud není aktivní Delay nebo 24h .	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) bliká jednou za sekundu.
	Krátké stisknutí Funkce Delay: - Aktivuje a deaktivuje mód celkového zastavení digestoře (motor+světla) po 30 minutách: Chcete-li deaktivovat Delay, je třeba stisknout toto tlačítko nebo vypnout motor. - Lze aktivovat pouze pokud není aktivní Intenzivní nebo 24h . Podržení stisknutého tlačítka na 2 sekundy Funkce 24H: - Lze aktivovat pouze pokud není aktivní Intenzivní nebo Delay . - Aktivuje a deaktivuje funkci 24 na 10 minut každou hodinu, po dobu 24 hodin. Po uplynutí této doby se deaktivuje. Chcete-li deaktivovat funkci 24h, stiskněte toto tlačítko nebo stiskněte tlačítko, které zapíná/vypíná motor.	Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) bliká jednou za 0.5 sekundy. Kontrolka na tlačítku motoru (ovladačů digestoře) bliká jednou za 2 sekundy.
	Rozsvěcuje/Zhasíná světla digestoře.	-

POUŽITÍ



Tlačítko	Funkce	Displej
A	Rozsvěcuje/Zhasíná světla.	Zapnuto / Vypnuto.
B	Při krátkém stisknutí tlačítka se zapíná/ vypíná motor. Zapne se s poslední nastavenou rychlostí (kromě intenzivní a 24h).	Zapnuto / Vypnuto.
	Podržíte-li tlačítko stisknuté zhruba 4 sekundy, dojde k resetu alarmu filtrů (viz kapitola Údržba)	
	Při stisknutí tlačítka zhruba na 3 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů (viz kapitola Údržba).	

Kontrolka C	
Svítil stále	Signalizuje alarm nasycení kovových tukových filtrů a nutnost jejich umytí. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře (Reset viz kapitola Údržba).
Bliká	Signalizuje (je-li aktivován) alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu, který je nutné vyměnit; je také nutné umýt kovové tukové filtry. Alarm nasycení uhlíkového filtru proti zápachu se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře (Aktivace a reset viz kapitola Údržba).

OSVĚTLENÍ

Upozornění: Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7µW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).

- V případě výměny kontaktujte technický servis. (“V případě nákupu kontaktujte technický servis”).

PL UWAGI I SUGESTIE

- Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wywietrzników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego wyłącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.
- Jeśli instrukcja instalacji urządzenia do gotowania wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.

UŻYTKOWANIE

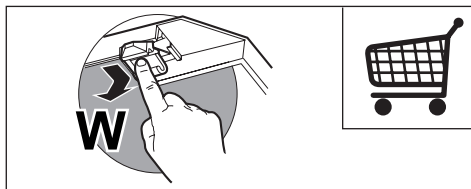
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostawały się one po bokach gamków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użyt-

kowania : przegrzany olej może się zapalić.

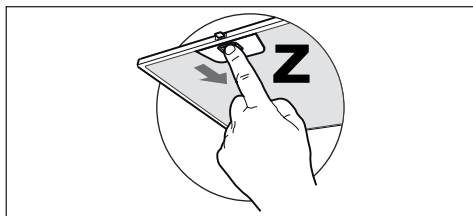
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- "UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania."

KONSERWACJA

- Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
 - Węglowe filtry antyzapachowe **W** nie nadają się do mycia lub regeneracji, należy je wymieniać co 4 miesiące lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.



- Filtry przeciw tłuszczowe **Z** można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

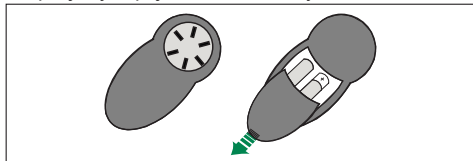


- Kontrolki sterowania, jeżeli są zainstalowane.
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

ZDALNE STEROWANIE

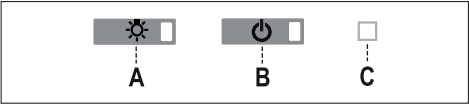
Urządzenie to może być sterowane pilotem zasilanym na baterie alkaliczne cynkowo-węglowe 1,5 V standardowe LR03-AAA (niedołączzone).

- Nie kłaść pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
	Włącza/wyłącza silnik.	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) zapala się i gaśnie razem z silnikiem.
	Redukcja prędkości silnika.	-
	Zwiększenie prędkości silnika.	-
	INTENSYWNA - Bez względu na uprzednią prędkość, aktywowana jest prędkość intensywna. Aby ją dezaktywować wystarczy ponownie nacisnąć na ten sam przycisk lub wyłączyć silnik. - Czas trwania tej prędkości ograniczony jest do 6 minut. Po upływie 6 sekund system automatycznie powraca do poprzednio ustawionej prędkości. - Tę funkcję można aktywować wyłączając wtedy, gdy uprzednio nie aktywowano funkcji opóźnienia Delay lub 24h .	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) miga raz na sekundę.
	Krótkotrwałe naciśnięcie przycisku Delay: - Aktywuje i dezaktywuje tryb całkowitego zatrzymania okapu (silnika + oświetlenia) po upływie 30 minut: W celu dezaktywowania funkcji opóźnienia Delay nacisnąć na ten sam przycisk lub wyłączyć silnik. - Tę funkcję można aktywować wyłącznie wtedy, gdy uprzednio nie aktywowano prędkości intensywnej lub funkcji 24h .	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) miga co 0,5 sekundy.
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sek. przycisku 24H: - Tę funkcję można aktywować wyłączając wtedy, gdy uprzednio nie aktywowano prędkości intensywnej lub funkcji opóźnienia Delay . - Aktywuje i dezaktywuje funkcję 24 na 10 minut co godzinę, przez całą dobę. Po upływie czasu, dezaktywuje się. Aby wyłączyć funkcję 24h należy nacisnąć ten sam przycisk, lub przycisk włączania/wyłączania silnika.	Dioda usytuowana na przycisku silnika (panel sterowania okapu) miga co 2 sekundy.
	Włącza/Wyłącza oświetlenie okapu.	-

UŻYTKOWANIE



Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączenie/Wyłączenie oświetlenia.	Włączony/Wyłączony.
B	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie/wyłączenie silnika. Włączenie nastąpi z ostatnio wybraną prędkością (za wyjątkiem funkcji intensywnej lub 24h).	Włączony/Wyłączony.
	Naciśnięcie przycisku przez około 4 sekundy spowoduje reset alarmu filtrów (patrz rozdział Konserwacja).	
	Przez naciśnięcie przycisku na około 3 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/ dezaktywować alarm filtrów węglowych (patrz rozdział Konserwacja).	

Led C	
Świeci się	Sygnalizuje alarm nasycenia tłuszczowych filtrów metalowych i konieczność ich wyczyszczenia. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu. (reset patrz rozdział Konserwacja).
Miga	Sygnalizuje, jeśli jest aktywny alarm nasycenia węglowego filtra zapachowego, który należy wymienić; należy także umyć metalowe filtry tłuszczowe. Alarm nasycenia węglowego filtra antyzapachowego aktywuje się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu. (aktywacja i reset patrz rozdział Konserwacja).

OŚWIETLENIE

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7µW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. ("W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta").

HR SAVJETI I PREPORUKE

- Ova knjižica s uputama za korištenje predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini detalji dodatne opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene nepravilnim instaliranjem ili nepridržavanjem osnovnih radnih propisa.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između radne površine Kuhala i Nape mora iznositi barem 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manjoj visini, pogledajte dio smještanje i instalacija).
- Provjerite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na pločici koja se nalazi unutar Nape.
- Za Uređaje s niskom potrošnjom provjerite da li kućna električna instalacija osigurava pravilno uzemljenje.
- Priključite Napu izlazu usisanog zraka cijevima čiji promjer odgovara ili je veći od 120 mm. Dužina cijevi mora biti što kraća.
- Nemojte priključiti Napu cijevima za odvod dima proizvoda sagorjevanje (kottlovi, kamini, itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. U slučaju da ga kuhinja nema, napravite otvor prema vani, kako biste osigurali dotok čistog zraka. Pravilno korištenje bez rizika postiže se kad maksimalni niski tlak u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se spriječili mogući rizici.
- Priloži kapuljača na strujnu interposing prekidač u bipolarnom-kontakt pokrivenost od najmanje 3 mm
- Ako upute za instalaciju plinskog uređaja za kuhanje naznačuju da je potrebna veća udaljenost od one gore naznačene, potrebno je to uvažiti. Potrebno je poštivati sve propise vezane uz ispušt zrak.

KORIŠTENJE

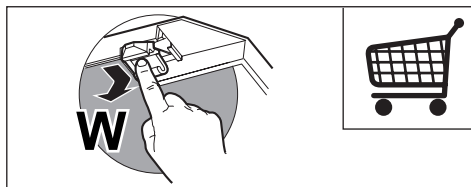
- Napa je zamišljena za isključivo kućno korištenje, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nemojte nikad koristiti Napu na neprikladan način.
- Izbjegavajte otvorene plamenike jakog intenziteta ispod Nape koja je uključena.
- Regulirajte uvijek plamenik tako da izbjegnute očigledno bočno prekoračivanje plamenika u odnosu na dno lonaca.
- Provjeravajte friteze tijekom korištenja: pregrijavanje ulja moglo bi lako dovesti do zapalijavanja.
- Nemojte spremati flambiranu hranu ispod kuhinjske

nape; opasnost od požara.

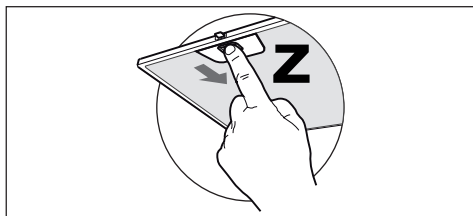
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) koja imaju smanjene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane jasne upute vezane uz uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- "PAŽNJA: Zapaljivi dijelovi mogu se jako zagrijati ako se koriste s uređajima za kuhanje".

ODRŽAVANJE

- Simbol  na proizvodu ili ambalaži pokazuje da se proizvod ne smije tretirati kao običan kućni otpad, već se treba odlagati na posebnim sabirnim mjestima za reciklažu električnih i elektroničkih uređaja. Pravilnim odlaganjem proizvoda pridonosi se izbjegavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje koje bi mogle proizići uslijed neprikladnog odlaganja proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte komunalni ured, lokalnu službu za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Prije nego što pristupite održavanju, isključite Napu iskopčavanjem električnog utikača ili pritiskom na glavni prekidač.
- Izvršite savjesno i pravovremeno održavanje Filtera poštivajući preporučene vremenske razmake (Rizik od požara).
 - Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom **W** Filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom ne može se prati i nije obnovljiv, zamjenjuje se otprilike svaka 4 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.



- Filtri protiv masnoće **Z** mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je prati otprilike svaka dva mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.

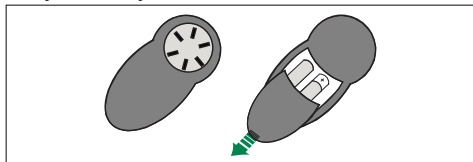


- Svjetlosne naredbe gdje su prisutne.
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

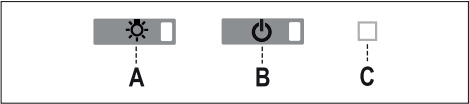
Ovim uređajem može se upravljati pomoću daljinskog upravljača koji se napaja alkalnim cink-ugljič baterijama od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nisu uključene).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



Tipka	Funkcija	Zaslon
	Uključuje/isključuje motor.	Led prisutan na tipki motora (komandi nape) se uključuje i isključuje s motorom.
	Smanjuje brzinu motora.	-
	Povećava brzinu motora	-
	INTENZIVNA - Aktivira intenzivnu brzinu s bilo koje brzine. Za njeno deaktiviranje dovoljno je pritisnuti istu tipku ili isključiti motor. - Intenzivna brzina je temperana na 6 minuta. Po isteku tih 6 minuta, sustav se automatski vraća na prethodno postavljenu brzinu. - Može se aktivirati samo kad nije aktivna funkcija Delay ili 24h .	Led prisutan na tipki motora (komandi nape) bljeska 1 put u sekundi.
	Kratko pritisnuta funkcija Delay: - Aktivira i deaktivira način potpunog zaustavljanja nape (motor + svjetla) nakon 30 minuta. Za isključivanje funkcije Delay može se ponovno pritisnuti ista tipka ili isključiti motor. - Može se aktivirati samo kad nije aktivna funkcija Intenzivna ili 24h .	Led prisutan na tipki motora (komandi nape) bljeska svake 0,5 sekunde.
	Pritisnuta 2 sekunde funkcija 24h: - Može se aktivirati samo kad nije aktivna funkcija Intenzivna ili Delay . - Aktivira i deaktivira funkciju 24h na 10 minuta svaka 24 sata. Po isteku tog vremena se deaktivira. Za deaktiviranje funkcije 24h pritisnite istu tipku ili pritisnite tipku koja uključuje/isključuje motor.	Led prisutan na tipki motora (komandi nape) bljeska svake 2 sekunde.
	Uključuje/isključuje svjetla nape.	-

UPORABA



Tipka	Funkcija	Zaslon
A	Uključuje/isključuje svjetla.	Uključeno/isključeno.
B	Kratko pritisnuta: Uključuje/isključuje motor. Uključuje se na posljednju postavljenu brzinu (uz iznimku intenzivne i 24h).	Uključeno/isključeno.
	Držeći pritisnuta tipku oko 4 sekunde, obavlja se resetiranje alarma filtara (vidi dio Održavanje).	
	Držeći pritisnuta tipku oko 3 sekunde, kad su sve naredbe isključene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtara s ugljenom (vidi dio Održavanje).	

Led C	
Postojano	Označava alarm zasićenosti metalnih filtara protiv masnoće i potrebu da ih se opere. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape. (Za resetiranje vidi dio Održavanje)
Bljeskajuće	Kad je aktiviran, označava alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom koji se mora zamijeniti; moraju se također oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape. (Za aktiviranje i resetiranje vidi dio Održavanje)

RASVJETA

Pažnja: Ovaj uređaj je opremljen bijelim LED svjetlom klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna ispuštena optička snaga @439nm: 7μW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvogled, povećalo...).

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku. ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

SL PRIPOROČILA IN NASVETI

- Knjižica z navodili za uporabo je namenjena različnim serijam aparatov. Lahko se zgodi, da so opisani posamezni sestavni deli, ki ne zadevajo Vašega aparata.
- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za nobeno škodo, ki izhaja iz napačne ali neprimerne namestitve.
- Minimalna varnostna razdalja med vrhom posode za kuhanje in spodnjim pokrovom kuhinjske nape je 650 mm (nekatero modele lahko namestite nižje; obrnite se na poglavja o ustreznih razdaljah za delovanje in namestitvi).
- Preverite, da omrežna napetost ustreza tisti, navedeni na ploščici za navedbe, pritrjeni na notranjo stran nape.
- Za pripomočke Razreda I preverite, da vaše domače napajanje zagotavlja ustrezno ozemljitev.
- Priključite napo na izpušni jašek s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot cevi mora biti kolikor je mogoče kratka.
- Ne priključujte kuhinjske nape na izpušne cevi, po katerih tečejo vnetljivi plini (bojlerji, kamini itd.).
- Če v prostoru uporabljate napo ali druge naprave, ki jih ne poganja električna energija (na primer plinske naprave), morate zagotoviti primerno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite pritok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.
- Pripni kapuco na električno omrežje interposing stikalo pri bi-polarni stiku pokrijte vsaj 3 mm.
- Če navodila za namestitev naprave za kuhanje na plin zahtevajo, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati. Spoštovati morate vse predpise, ki se nanašajo na iz-puste zraka.

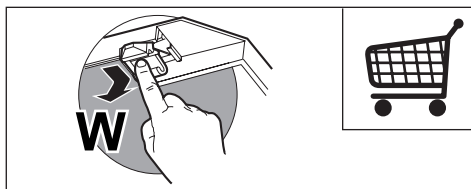
UPORABA

- Kuhinjska napa je oblikovana izključno za domačo uporabo, zato da odpravi vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za noben druga namen, razen tistega, za katerega je namenjena.
- Nikoli ne dopustite, da bi se morebitni plameni razplamteli pod napo, ko ta deluje.
- Moč plamena naravnajte tako, da je usmerjen samo pod dno posode in pazite, da ne zajame stranic posode.
- Na vrtnike morate paziti ves čas, ko jih uporabljate: Pregreto olje lahko zagori.

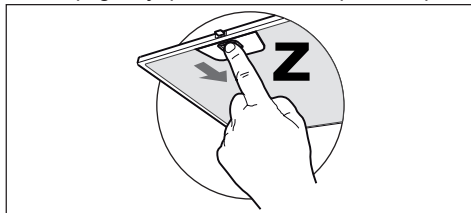
- Aparata ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi (vključno otroci) kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko jih nadzirajo ali jih o uporabi poučuje osebe, ki so odgovorne za svoja dejanja.
- Otroke je potrebno nadzirati, da se slučajno z aparatom ne bi igrali.
- "POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami."

VZDRŽEVANJE

- Simbol  na izdelku ali na embalaži označuje, da ne gre za normalen gospodinjinski odpadke, temveč ga je treba odpeljati na ustrezno odlagališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odstranjevanjem te naprave se preprečijo možni neželeni učinki, ki bi jih nepravilno odlaganje imelo na okolje in zdravje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka, pokličite komunalno službo, lokalno službo za odlaganje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.
- Izklopite ali iz vtični iztaknite aparat, preden na njem izvajate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Očistite in/ali zamenjajte filter po navedenem času uporabe (Tuleoht).
 - Filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem **W** ne smete prati, pač pa jih je treba nadomestiti z novimi vsake štiri mesece pri normalni uporabi, pogosteje pa pri zelo intenzivni uporabi nape.



- Protimaščobne filtre **Z** lahko perete tudi v pomivalnem stroju vsaka dva meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri zelo intenzivni uporabi nape.

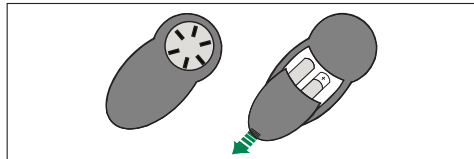


- Lučke upravljalnih gumbov, če so prisotne.
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.

DALJINSKI UPRAVLJALEC

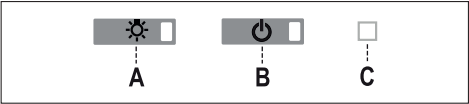
Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napajajo 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljalca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavreči na pravičen način.



Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
	Vklopi/izklopi motor.	LED lučka na tipki motorja (na nadzorni plošči nape) se vklopi in izklopi skupaj z motorjem.
	Zmanjša hitrost motorja.	-
	Poveča hitrost motorja.	-
	INTENZIVNA HITROST - Vklopi Intenzivno hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti. - Če jo želite izklopiti, ponovno pritisnite isto tipko ali ugasnite motor. - Intenzivna hitrost je nastavljena na 6 minut. Po preteku 6 minut se sistem samodejno vrne na prvotno hitrost. - Ta funkcija se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena funkcija Časovnega zamika ali funkcija 24h.	LED-lučka na tipki motorja (na nadzorni plošči nape) utripne 1-krat na sekundo.
	Kratek pritisk tipke funkcije Časovnega zamika: - Po 30 minutah vklopi in izklopi način popolnega izklopa nape (motor + luči): Če želite onemogočiti funkcijo časovnega zamika, ponovno pritisnite isto tipko ali ugasnite motor. - Ta funkcija se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena Intenzivna funkcija ali funkcija 24h.	LED-lučka na tipki motorja (na nadzorni plošči nape) utripa vsake pol sekunde.
	Pritisk tipke funkcije 24h za dve sekundi: - Ta funkcija se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena Intenzivna funkcija ali funkcija Časovnega zamika. - Vsako uro, za 24 ur, vklopi in izklopi funkcijo 24h za 10 minut. Po preteku tega obdobja se funkcija izklopi. - Za izklop funkcije 24h pritisnite isto tipko oziroma pritisnite tipko za vklop/izklop motorja.	LED-lučka tipke za motor (na nadzorni plošči nape) utripa vsake dve sekundi.
	Vklopi/izklopi osvetljavo nape.	-

UPORABA



Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
A	Vklopi/izklopi luči.	Vklopljeno/izklopljeno.
B	Kratek pritisk tipke vklopi in izklopi motor. Motor se vklopi pri nazadnje nastavljeni hitrosti (razen pri Intenzivni funkciji in funkciji 24h).	Vklopljeno/izklopljeno.
	Če tipko držite pritisnjeno približno 4 sekundi, se bo alarm za filtre ponastavil (glejte poglavje Vzdrževanje).	
	Če držite tipko pritisnjeno približno 3 sekunde, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje (glejte poglavje Vzdrževanje).	

LED-lučka C	
Stalna	Pomeni alarm zamaščenosti kovinskih protimaščobnih filtrov in treba je očistiti filtre. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape (Za ponastavitev glejte poglavje Vzdrževanje).
Utripajoča	Pomeni, da se je vključil alarm za zamaščenost filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem in treba je zamenjati filtre; kovinske protimaščobne filtre pa je treba očistiti. Alarm za zamaščenost filtra proti vonjavam z aktivnim ogljem se vključi po 200-urnem dejanskem delovanju nape (Za aktivacijo in ponastavitev glejte poglavje Vzdrževanje).

OSVETLJAVA

Pozor: Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN60825-1:1994+A1:2002+A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7 µW. Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo...).

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč. (“Za nakup se obrnite na tehnično pomoč”).

GR ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης Ι βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρείτε όλους τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.

ΧΡΗΣΗ

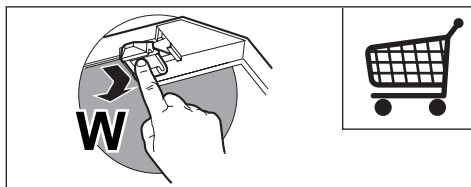
- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω

από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.

- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φωτιές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- "ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος."

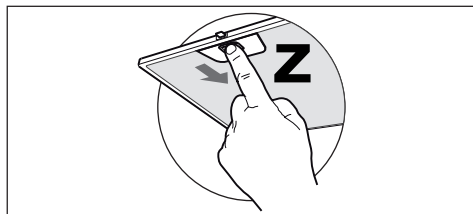
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό α-πόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φως από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς).
 - Φίλτρο ενεργού άνθρακα **W** Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



- Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση

ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

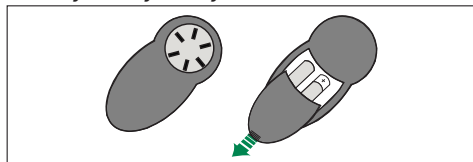


- Ενδεικτικές λυχνίες χειριστηρίων όπου υπάρχουν.
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

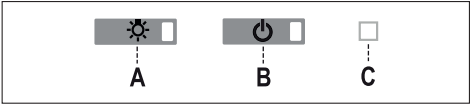
Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), ανάβει και σβήνει με το μοτέρ.
	Μειώνει την ταχύτητα του μοτέρ.	-
	Αυξάνει την ταχύτητα του μοτέρ.	-
	ΕΝΤΟΝΗ - Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα από όλες τις ταχύτητες. Για την απενεργοποίηση αρκεί να πιάσετε πάλι το πλήκτρο ή να σβήσετε το μοτέρ. - Η έντονη ταχύτητα ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Με την πάροδο των 6 λεπτών το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην προηγούμενη ταχύτητα. - Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Delay ή 24h.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει 1 φορά το δευτερόλεπτο.
	Αν το πιάσετε για λίγο λειτουργία Delay: - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία ολικού σβήσιματος του απορροφητήρα (μοτέρ+φωτισμός) μετά από 30 λεπτά: Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Delay πιάστε το ίδιο πλήκτρο ή σβήστε το μοτέρ. - Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή 24h. Αν το πιάσετε για 2 δευτ. λειτουργία 24H: - Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay. - Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία 24 για 10 λεπτά κάθε ώρα, για 24 ώρες. Στο τέλος απενεργοποιείται. - Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία 24h πιάστε το ίδιο πλήκτρο ή πιάστε το πλήκτρο που ανάβει/σβήνει το μοτέρ.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει κάθε 0.5 δευτερόλεπτα.
	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα του απορροφητήρα.	-

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



Πλήκτρο	Функция	Дисплей
κτρο	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα.	Αναμμένο/ Σβηστό.
B	Αν το πιάσετε για λίγο: Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ. Ανάβει στην ταχύτητα που επιλέξατε τελευταία (εκτός από την έντονη και την 24h).	Αναμμένο/ Σβηστό.
	Κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο επί 4 δευτερόλεπτα περίπου, επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού φίλτρων (βλ. παράγρ. Συντήρηση).	
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα (βλ. παράγρ. Συντήρηση).	

Led C	
Σταθερό	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. (Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση).
Αναβοσβήνει	Επισημαίνει, όταν ανάψει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. (Ενεργοποίηση και Μηδενισμός βλέπε παράγρ. Συντήρηση).

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

ВГ СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Съответно, можете да намерите описания на отделни функции, които не се отнасят за вашия специфичен уред.
- Производителят няма да бъде считан за отговорен във връзка с каквито и да е щети, произтичащи от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното разстояние между горната част на печката и аспиратора е 650 mm (някои модели могат да бъдат монтирани на по-малка височина, моля вижте параграфите за работните размери и монтажа).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира съответно заземяване.
- Свържете аспиратора към комина чрез тръба с минимален диаметър 120 mm. Осигурете колкото е възможно по-малка дължина на тръбата.
- Не свързвайте аспиратора към комини, през които се осъществява изпускане на дим от горене (бойлери, камини и т.н.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира постъпване на свеж въздух. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В случай на повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя или от отдела за техническо обслужване, с цел предотвратяване на каквито и да е рискове.
- Свържете аспиратора към електрическата мрежа посредством един двуполуосен прекъсвач с контакт разлика от поне 3 mm.
- Ако указанията за монтаж на газовата печка посочват, че е нужно разстояние, по-голямо от посоченото по-горе, трябва да се вземе предвид това разстояние. Всички норми за проветрение трябва да бъдат спазени.

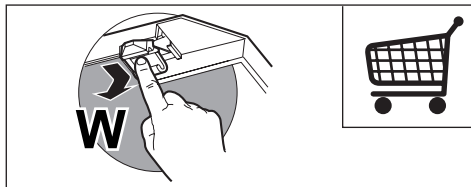
УПОТРЕБА

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има висок пламък.
- Регулирайте интензивността на пламъка, за да го насочите само към долната страна на домакинския съд

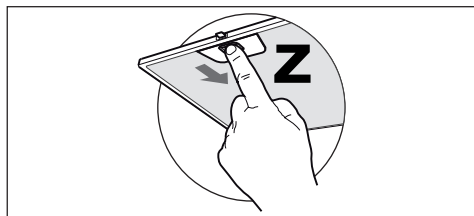
- и се уверете се, че пламъкът не обхваща страните му.
- Наблюдавайте непрекъснато фритюрниците по време на употреба: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- "ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене."

ПОДДРЪЖКА

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това го върнете в съответен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на продукта, спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на продукта се обърнете към местните градски органи, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте го закупили.
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от уреда, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания срок (Опасност от пожар).
 - Филтри от активен въглен **W**. Тези филтри не се мият и не могат да бъдат регенерирани. Сменяйте приблизително на всеки 4 месеца работа или по-често при тежки условия на употреба.



- Маслени филтри **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да миете в съдомиялна машина.

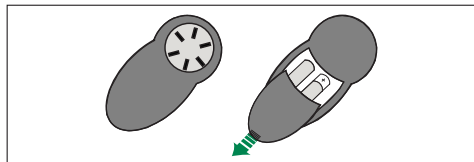


- Контролни светлини, ако са налични.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

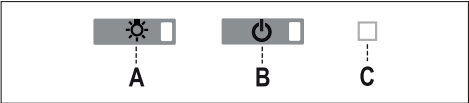
Уредът може да се командва с дистанционно управление, захранвано от 1.5V въглеродно-цинкови алкални батерии по стандарт LR03-AAA (не са включени в комплекта).

- Не оставяйте дистанционното управление до източници на топлина.
- Изтощените батерии трябва да се изхвърлят по подходящ начин.



Бутон	Действие	Дисплей
	Включва/изключва мотора.	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) се включва и изключва заедно с мотора.
—	Намалява скоростта на мотора.	-
+	Увеличава скоростта на мотора.	-
	ИНТЕНЗИВНО - Активира интензивната скорост от всяка друга скорост. За да я деактивирате, натиснете отново същия бутон или изключете мотора. - Интензивната скорост е със зададено време на работа 6 минути. След десетте минути системата се връща автоматично към зададената преди това скорост. - Може да се активира само ако не са активирани функциите "Отлагане" или "24h".	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) мига веднъж в секунда.
	Натиснете кратко за функцията "Отлагане": - Активира и деактивира пълното спиране на аспиратора (мотор и осветление) след 30 минути. За да деактивирате функцията "Отлагане", натиснете отново бутона или изключете мотора. - Може да се активира само ако не са активирани функциите "Интензивно" или "24h".	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) мига веднъж на 0,5 секунди.
	Натиснете и задръжте 2 секунди за функцията "24h": - Може да се активира само ако не е активирана функцията "Отлагане". - Активира и деактивира функцията "24h" за 10 минути на всеки час в продължение на 24 часа. След това се деактивира. За да деактивирате функцията "24h", натиснете отново същия бутон или изключете мотора или натиснете бутона, който изключва мотора.	Светодиодът в бутона за мотора (на таблото за управление на аспиратора) мига веднъж на 2 секунди.
	Включва/изключва осветлението на аспиратора	-

РАБОТА



Бутон	Действие	Дисплей
A	Включва/изключва осветлението.	Вкл./Изкл.
B	Натиснете кратко: изключва или включва мотора. При включване, моторът се включва на последно зададената скорост (с изключение на интензивната скорост или 24h).	Вкл./Изкл.
	Натиснете и задръжте около 4 секунди, за да рестартирате алармата на филтъра (вж. раздел "Поддръжка").	
	Натиснете и задръжте бутона около 3 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите алармата на филтъра с активен въглен (вж. раздел "Поддръжка").	

Светодиод C	
Свети постоянно	Сигнализира аларма за задръстване на металните филтри за мазнини, което означава, че филтрите трябва да се почистят. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора (за нулирането вж. раздел "Поддръжка").
Мига	Сигнализира аларма за задръстване на филтъра с активен въглен, което означава, че филтърът трябва да се смени; металните филтри за мазнини също трябва да се почистят. Алармата за задръстване на филтъра с активен въглен се задейства след 200 работни часа на аспиратора (за активирането и нулирането вж. раздел "Поддръжка").

ОСВЕТИТЕЛН ПРИБОР

Предупреждение: Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1M съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7µW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка. ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка").

TR TAVSİYELER VE ÖNERİLER

- Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir.
- Yalnış veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir.
- Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm.dir (bazı modeller daha alçak seviyede bir yükseğe kurulabilir, hacim ve kurulum ile ilgili paragraflara bakınız).
- Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar kazanı, şömine, vb.) bağlamayın.
- Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağlantılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Temiz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Cihazların bulunduğu mekan ile dış çevre arasındaki azami basınç farkının 0,04 mbar'ı geçmemesi şarttır.
- Güç kablusunun hasar görmesi durumunda herhangi bir riskten kaçınmak için imalatçı ya da teknik servis tarafından değiştirilmelidir.
- Davlumbazı, temas noktaları arasında 3 mm açıklık olan çift kutuplu bir anahtar üzerinden elektrik şebekesine bağlayın.
- Eğer gazlı pişirme cihazının montaj talimatları yukarıda belirtilenden daha geniş bir mesafeye ihtiyaç duyulduğunu öneriyorsa, bunları göz önünde bulundurmak gereklidir. Hava tahliyesi ile ilgili tüm uygulanabilir kanun ve yönetmeliklerle uyumlu olmalıdır.

KULLANIM

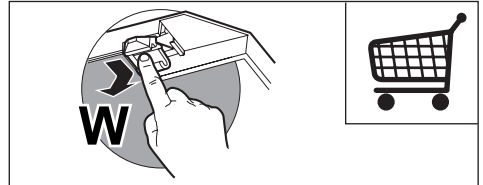
- Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız.
- Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız.
- Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıplak ateş bırakmayın.
- Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun.
- Yağda kızartma tavalarnı kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir.
- Kapağın altında kıvılcımdan kaçınınız, yangın riski.
- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından

kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.

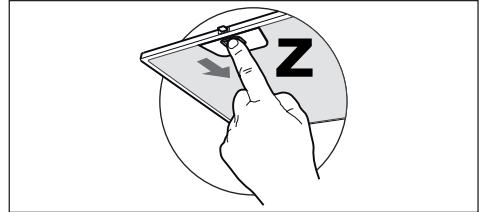
- Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir.
- "DİKKAT: Pişirme cihazlarında kullanılırken ulaşılabir parçalar sıcak hale gelebilir."

BAKIM

- Ürün veya paketi üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terkedilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyarmanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamış olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diariesine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.
- ŞHerhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın.
- Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin (Yangın riski).
 - Aktif karbonlu koku giderici filtreler W Aktif karbonlu koku giderici filtre yıkanmaz ve rejenere edilmez, normal kullanımda yaklaşık 4 ayda bir, yoğun kullanımda daha sıkça değiştirilmesi gerekir.



- Yağ tutucu filtreler Z Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.

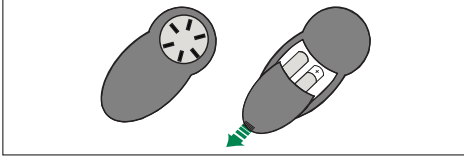


- Varsa kontrol ışıkları.
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

TELEKUMANDA

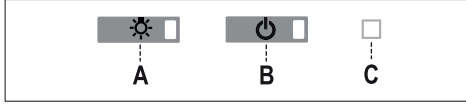
Bu cihaza bir telekumanda ile de komut verilebilir; bu kumanda 1,5 Voltluk çinko-karbonlu LR03-AAA tipi standart alkalin pillerle çalışır (dahil değildir).

- Telekumandayı ısı kaynakları yakınında bırakmayınız.
- Pilleri çevreye atmayınız, bunlara ayrılmış çöp toplama kaplarına atınız.



Tuş	İşlev	Gösterge
	Motoru Açar/Kapatar.	Motor düğmesi üzerindeki LED (davlumbaz kontrolleri üzerinde) motor ile beraber açılır ve kapanır.
	Motor hızını düşürür.	-
	Motor hızını yükseltir.	-
	YOĞUN - Yoğun hızı diğer hızlardan herhangi biri açıkken aktif hale getirir. Devre dışı bırakmak için aynı tuşa tekrar basın ve motoru kapatın. - Yoğun hız 6 dakikalık çalışma için zamanlanmışdır. 6 dakikanın sonunda sistem otomatik olarak önceden ayarlı olan hıza döner. - Yalnızca Gecikme veya 24 saat işlevi aktif değilse etkinleştirilebilir.	Motor tuşu üzerindeki led (davlumbaz kontrolleri üzerinde) saniyede bir yanıp söner.
	Gecikme Fonksiyonu için kısa bir süreliğine basın: - 30 dakika sonra davlumbazın tamamen kapanmasını (motor+ışıklar) aktif hale getirir ve devre dışı bırakır. Gecikmeyi devre dışı bırakmak için aynı tuşa tekrar basın ve motoru kapatın. - Yalnızca Yoğun veya 24 saat işlevi aktif değilse etkinleştirilebilir.	Motor tuşu üzerindeki led (davlumbaz kontrolleri üzerinde) her 0.5 saniyede bir yanıp söner.
	24S fonksiyonu için 2 saniye boyunca basılı tutun: - Yalnızca Yoğun veya Gecikme işlevi aktif değilse etkinleştirilebilir. - 24S fonksiyonunu 24 saat boyunca her bir saatte 10 dakikalığına etkinleştirir ve devre dışı bırakır. Bu zamandan sonra devre dışı bırakılır. 24S fonksiyonunu devre dışı bırakmak için aynı tuşa basın veya motoru açan/kapanan düğmeye basın.	Motor tuşu üzerindeki led (davlumbaz kontrolleri üzerinde) her 2 saniyede bir yanıp söner.
	Davlumbaz ışıklarını Açar/Kapatar.	-

KONTROLLER



Tuş	İşlev	Gösterge
A	Işıkları Açar/Kapatır.	Açık/ Kapalı.
B	Kısa bir süreliğine basın: Motoru Kapatır veya Açar. Açılırken, motor en son ayarlanan hızda çalışmaya başlar (yoğun veya 24 saat fonksiyonu hariç olarak).	Açık/ Kapalı.
	Filtre alarmını sıfırlamak için yaklaşık 4 saniye boyunca basılı tutun (Bakım hakkındaki paragrafa bakın).	
	Aktif Kömür Filtre alarmını açmak/kapamak için tüm yükler kapalı şekilde (Motor ve Işıklar) tuşa yaklaşık olarak 3 saniye boyunca basılı tutun (Bakım hakkındaki paragrafa bakın).	

Led C	
Sabit	Filtrelerin yıkanması gerektiğini gösteren Metal Yağ Filtresi doygunluk alarmı sinyali verir. Alarm, Davlumbaz 100 çalışma saati çalıştıktan sonra devreye girer (sıfırlama için Bakım paragrafına bakınız).
Yanıp Söner	Etkinleştirildiği zaman filtrenin mutlaka değiştirilmesi gerektiğini gösteren Aktif Kömür Filtresi doygunluk alarmı sinyalini verir; Metal Yağ Filtreleri de ayrıca yıkanmalıdır. Aktif Kömür Filtresi doygunluk alarmı, Davlumbaz 200 saat boyunca çalıştıktan sonra faaliyete geçer (etkinleştirme ve sıfırlama için Bakım paragrafına bakınız).

IŞIKLANDIRMA

Dikkat: Bu cihazda EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normuna uygun olarak 1M sınıfı beyaz LED lamba kullanılmıştır; @439nm'de yayılan azami optik güç: 7µW. Optik aygıtlarla (dürbün, büyüteç....) doğrudan bakmayın.

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun. ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

ارشادات و اقتراحات

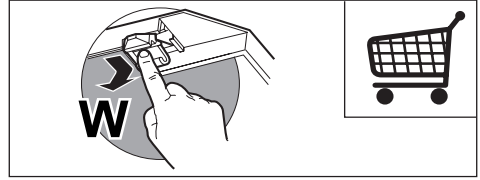
- وقد تجد فيه تفاصيل ومميزات لاتخص الجهاز الذي قمت بشرائه.
- المصنع غير مسئول عن اي ضرر او تلف ناتج عن عدم اتباع تعليمات التركيب .
- أقل مسافة مسموحة بين سطح البوتاجاز و جسم الشفاط هي 65سم (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرة الأبعاد والتركيب).
- تأكد من ان عدد وحدات الفولت الرئيسية مطابقة لعدد الوحدات الموجودة علي لوحة المواصفات القياسية داخل الشفاط .
- بالنسبة للجهازه المستوي (I) تأكد من تغطية جميع وحدات الطاقة الرئيسية داخل الحائط .
- قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة من خلال ماسورة بطول 120سم علي ان تكون مع مراعاة تقليل طول الماسورة لاقصى درجة ممكنة .
- لا يجب توصيل الشفاط بأي مداخن اخري مثل التي تستخدم مع (سخان المياه او المدفئة الخ) .
- اذا كان الشفاط يعمل في وجود اجهزة اخري غير كهربائية مثل (اجهزة البوتاجاز التي تعمل بالغاز) يجب ضمان وجود درجة كافية من التهوية داخل الغرفة وذلك لمنع انتشار رائحة الغاز . لذا يجب ان يكون داخل الغرفة منفذ تهوية مباشر لضمان دخول هواء نظيف .
- عن والبعيد الصحيح الاستعمال منخفض ضغط أعلى يكون عندما المخاطرة بارم04، الى جاوزيت لا الغرفة في التيار تغذية كابل تلف حال في قبل من تبديله يتم أن يجب ،الكهربائي وذلك ،الفنية الخدمة قبل من أو المصنع لتجنب أي مخاطر. ▯
- الاستخدام :-**
- الشفاط مصمم للاستخدام المنزلي لطرد روائح و ابخرة الطهي من المطبخ .
- عدم استخدام الشفاط لاي اغراض اخري غير التي صمم من اجلها .
- عدم ترك شعلة البوتاجاز عارية اسفل الشفاط اثناء عملية الطهي .
- مرعاة ضبط الشعلة كي تكون موجه مباشرة لمنتصف قاعدة الاناء مع التأكد من عدم وصول النار الي حواف قاعدة الاناء .
- عند طهي مواد دهنية يجب وضع اناء الطهي تحت المراقبة المستمرة اثناء القلي تحت درجة حرارة عالية حيث من الممكن تدفق قطرات الزيت عي الشعلة .
- لا تقوم بتحضير المأكولات بطريقة (الفلامبيه) أسفل مدخنة المطبخ؛ فقد يحدث حريق

- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص يملكون مشاكل نفسية، قاصرين عقلياً أو معاقين (بما فيهم الأطفال)، أو من قبل أشخاص لا يمتلكون الخبرة أو الإدراك، إلا في الحالات التي يكون فيها إشراف من قبل أشخاص مدركين وحريصين على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال والتأكد من عدم اللعب أو العبث من قبلهم بالجهاز.
- “تحذير: المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة”.

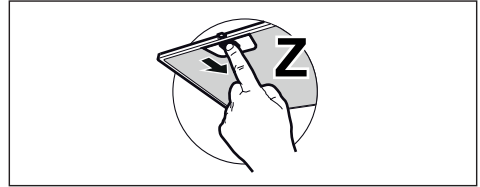
الصيانة :

- انزع قبضة الجهاز من مصدر التيار الكهربائي قبل اجراء اي نوع من عملية الصيانة .
- نظف او استبدل الفلاتر بعد انتهاء فترة صلاحية الاستخدام . (خطر الحريق).

4 أشهر لفلاتر الكربون النشط.



2شهرين للفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.



مؤشرات التحكم الضوئية حيث توجد

- يتم تنظيف الشفاط بقطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف المنزلي .



يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كنترول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA)

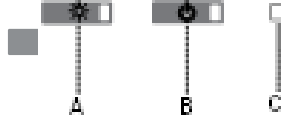
- غير مزود .
- يرجى عدم وضع ريموت كنترول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .

لوحة التحكم



زر	الوظيفة	الشاشة
⏻	إطفاء/إشعال الموتور.	مصباح الديود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة) ينشعل وينطفئ مع الموتور.
—	خفض سرعة الموتور	-
+	زيادة سرعة الموتور	-
i	السرعة المركزة - تنشيط السرعة المركزة عند أي سرعة. - لإبطال الوظيفة يكفي الضغط مجدداً على نفس الزر أو قم بإطفاء الموتور. - فترة هذه السرعة هي 6 دقائق في نهاية الـ 6 دقائق يعود النظام تلقائياً إلى السرعة السابقة. - تنشيط هذه الوظيفة فقط عندما تكون وظيفة التأخير Delay أو وظيفة 24س غير منشطة.	مصباح الديود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة)، يومض 1 مرة بالثانية.
⌚	بالضغط الخفيف على وظيفة التشغيل المتأخر Delay: - تنشيط أو تعطيل الإطفاء الكامل للمدخنة (الموتور + الإضاءة) بعد 30 دقيقة: لتعطيل وظيفة التأخير يمكن إعادة الضغط على نفس الزر أو بواسطة إطفاء الموتور. - تنشيط هذه الوظيفة فقط عندما تكون وظيفة التشغيل المركز أو وظيفة 24س غير منشطة.	مصباح الديود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة)، يومض مرة كل 0.5 ثانية.
	بالضغط المستمر لمدة 2 ثانية لوظيفة 24H: - تنشيط هذه الوظيفة فقط عندما تكون وظيفة التأخير Delay أو وظيفة التشغيل المركز غير منشطة. - ينشط أو يعطل وظيفة الـ 24س لمدة 10 دقائق كل ساعة ولمدة 24 ساعة ويتوقف التشغيل في نهاية المدة. لتعطيل وظيفة 24س اضغط نفس الزر أو اضغط الزر الذي يشعل/يطفى الموتور.	مصباح الديود الموجود علي زر الموتور (في التحكم بالمدخنة)، يومض مرة كل 2 ثانية.
⚙️	إطفاء/ إشعال مصابيح المدخنة.	-

لوحة التحكم



زر	الوظيفة	الشاشة
A	إطفاء / إشعال المصابيح.	إطفاء / إشعال
B	بالضغط الخفيف إشعال/إطفاء الموتور. يكون التشغيل على أعلى سرعة يمت برمجتها (باستثناء التشغيل المركز و وظيفة الـ 24س).	إطفاء / إشعال
	الضغط المستمر لمدة 4 ثانية، يتم إعادة ضبط تحذير الفلاتر (انظر فقرة الصيانة).	
	اضغط الزر باستمرار لمدة 3 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة التحذير لفلاتر الكربون النشط (انظر فقرة الصيانة).	

ضوء الديود C	ثابتة
يشير الى تحذير تشبع الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم والى ضرورة غسلها. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة (Reset إعادة الضبط انظر فقرة الصيانة).	
عندما يتم تنشيط ، يشير الى تحذير تشبع فلتر الكربون النشط المضاد للروائح، والى ضرورة استبداله بأخر جديد، وأيضاً الى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة (Reset إعادة الضبط انظر فقرة الصيانة).	يومض

إنارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة 1M حسب لوائح EN 60825 : 1- 1994 : 2002 1A+ : 20012A+ : [الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة 7μW @ 439nm] لا تنظر اليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (المناظير، عدسة مكبرة...).

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

